

TABLE OF CONTENTS

ABSTRACT	i
ABSTRAK	ii
TABLE OF CONTENTS.....	iii
LIST OF TABLES	iv
LIST OF FIGURES	v
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Research.....	1
1.2 Statement of Problem	6
1.3 Research Objectives	6
1.4 Research Significance	6
1.5 Definition of Keyterms.....	7
1.6 Organization of Writing	8
CHAPTER II THEORETICAL REVIEW.....	10
2.1 Theory of Translation.....	10
2.1.1 Definition of Translation	10
2.1.2 Translation Method.....	11
2.2 Morphology	22
2.2.1 Inflectional Affixes.....	24
2.2.2 Definition of Inflectional Affixes	24
2.2.3 Characteristic of Inflectional Affixes	26
2.2.4 Tense Marker	27
2.3 Biography Qaisra Shahraz.....	28
CHAPTER III METHODOLOGY OF THE RESEARCH	30
3.1 Research Design	30
3.2 Data.....	31
3.2.1 Source of Data	31
3.2.2 Sample of Data.....	32
3.3 Technique of Collecting Data.....	37

3.4 Technique of Analyzing Data.....	39
CHAPTER IV DATA ANALYSIS	41
4.1 Method of Translation in Translating English Inflectional Affixes Indicating Tense Marker to Indonesian	41
4.1.1 Word-for-Word Translation.....	42
4.1.2 Literal Translation.....	49
4.1.3 Faithful Translation.....	52
4.1.4 Free Translation	67
4.1.5 Idiomatic Translation.....	69
4.2 Form of Translation will be Produced in Translating English Inflectional Affixes Indicating Tense Marker to Indonesian.....	81
CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTION.....	121
5.1 Conclusions	121
5.2 Suggestion	122
REFERENCES.....	123



LIST OF TABLES

Table 2.2.2	Kinds of Inflectional Affixes	26
Table 3.2.2.1	Method translate the English inflectional affixes indicating tense marker to Indonesian. Sample data Method Translation	33
Table 4.2	Sentence and Words of Inflectional Affixes Indicating Tense Marker	81



LIST OF FIGURES

Figure 1 : Newmark's V Diagram.....	15
Figure 2 : Larson's theory of translation methodL	13





uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG